

ФИЛУМ

ФИЛУМ

**УНИВЕРЗИТЕТ У КРАГУЈЕВЦУ
ФИЛОЛОШКО-УМЕТНИЧКИ ФАКУЛТЕТ**

**ПЛАН НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКОГ РАДА И
МЕЂУНАРОДНЕ САРАДЊЕ ФАКУЛТЕТА У 2014. ГОДИНИ**

Крагујевац, децембар 2013. године

ОПШТИ ОСВРТ НА НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКЕ АКТИВНОСТИ ФАКУЛТЕТА

Активности у оквиру научноистраживачког рада Филолошко-уметничког факултета ће и у 2014. години тежити квалитативном и квантитативном унапређењу. У наредној години факултет ће настојати да одржи континуитет и побољша квалитет свих аспеката научноистраживачког рада (реализација пројеката основних истраживања (2011-2014), организовање научних скупова и круглих столова, публикавање часописа, зборника, монографија и уџбеника), са посебним акцентом на унапређењу ефикасности издавачке делатности, учешћа факултета у међународним и домаћим научним пројектима, унапређењу ефикасности научноистраживачког рада доктораната и формирању научног подмлатка. У том смислу ће факултет формирати Комисију за међународне пројекте, са идејом да она прерасте у Канцеларију за научноинформативну делатност.

Факултет ће такође покушати да у наредној години усмери истраживаче ка нешто већем обиму публикавања научних резултата у часописима уопште, а посебно у међународним часописима, те ће настојати да пронађе начине за субвенционисање оваквог публикавања.

Најзад, у наредној години, факултет ће настојати да унапреди формално-процедуралне аспекте функционисања научноистраживачког рада и међународне сарадње (доношење Правилника о избору у сарадничка звања, доношење Правилника о стандардизацији научних издања Филолошко-уметничког факултета, доношење Плана рада уредништва часописа *Наслеђе*, мање корекције постојећих правилника и процедура у циљу повећања ефикасности и квалитета рада.

ИНДИВИДУАЛНЕ АКТИВНОСТИ НАСТАВНИКА И САРАДНИКА У ОКВИРУ НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКОГ РАДА

У области планираног публикавања монографија, уџбеника и научних радова у референтним научним часописима, зборницима са научних скупова и тематским зборницима, као и у области учешћа на научним скуповима и рада у оквиру научних пројеката, у току 2014. године се очекује квалитативно унапређење. С једне стране, повећање броја публикованих радова на SSCI / ANCI листи, а с друге стране одржање и побољшање квалитета часописа које издаје факултет.

У току 2014. године, а на основу поднетих планова катедара, наставници и сарадници факултета ће учествовати на 232 (у току 2013. су учествовали на 139) међународних скупова и 26 (у току 2013. године су учествовали на 29) националних. Ипак, ове односе треба посматрати у ширем контексту – квантитативно увећање сигурно неће бити оваквог реда величине: на пример, за 2013. годину било је планирано 197 међународних научних скупова, од чега је заправо реализовано 139. Бројке, међутим,

сугеришу наставак тренда оријентације ка учешћу на међународним скуповима на рачун националних, успостављен у последње три године. Табеларно представљен, овај план, по катедрама (укључујући и колеге из поља хуманистике са других одсека) и збирно, изгледа овако¹:

КАТЕДРА	Српски језик	Српска књижевност	Англистика	Хиспанистика	Романистика	Геманистика	ОСТАЛИ ОДСЕЦИ	УКУПНО
Скупови (учешће, међународни)	33	29	58	27	20	21	44	232
Скупови (учешће, национални)	3	2	1	2	1	2	15	26
монографије	4	3	2	3	2	4	6	24
Уџбеници	/	/	8	/	/	/	2	10
гостовања	2	/	/	/	4	/	2	34
семинари	/	/	1	1	2	1	/	5
усавршавања	/	/	/	1	/	2	/	3

Као што табела показује, постоји одређени дисбаланс између обима планираних учешћа на научним скуповима на једној, и обима свих других планираних облика научноистраживачког рада, посебно публикација монографија и уџбеника. У наредном периоду, факултет ће настојати да подстакне наставнике и сараднике на већи обим активности у горе наведеним сегментима.

Такође, с обзиром на већ наведену намеру факултета да се у наредном периоду подстицајно делује на обим публикација у референтним међународним и домаћим часописима, сама процедура планирања ће бити измењена, тако да обухвати и планирано публикације у референтним часописима.

¹ У прилогу 1 („Планирани НИР 2014“) се налази научноистраживачки план за 2014. годину које су доставили шефови катедара.

АКТИВНОСТИ ФАКУЛТЕТА У ОКВИРУ НАУЧНИХ ПРОЈЕКТАТА

На Филолошко-уметничком факултету ће се и у 2014. наставити реализација два пројекта основних истраживања која финансира Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије:

1. 178018 – *Друштвене кризе и савремена српска књижевност и култура: национални, регионални, европски, глобални оквир* (руководилац: проф. др Драган Бошковић) – 17 истраживача, 13 са ФИЛУМ-а. На пројекту је и 5 стипендиста.

2. 178014 – *Динамика структура савременог српског језика* (руководилац: проф. др Милош Ковачевић) – 35 истраживача, 18 са ФИЛУМ-а.

Пет сарадника и наставника са ФИЛУМ-а настављају свој истраживачки рад на следећим пројектима основних истраживања који се реализују на другим научноистраживачким организацијама:

1. доц. др Владимир Поломац: 178001 - *Историја српског језика* (Филозофски факултет у Новом Саду, руководилац: проф. др Јасмина Грковић Мејџор);

2. проф. др Никола Рамић: 178009 - *Лингвистичка истраживања савременог српског књижевног језика и израда Речника српскохрватског књижевног и народног језика САНУ* (Институт за српски језик САНУ, руководилац: проф. др Стана Ристић);

3. проф. др Радивоје Младеновић: 178020 - *Дијалектолошка истраживања српског језичког простора* (Институт за српски језик САНУ, руководилац: проф. др Слободан Реметић);

4. Ана Живковић: 178025 - *Поетика српског реализма* (Филолошки факултет у Београду, руководилац: проф. др Душан Иванић);

5. проф. др Славица Гароња Радованац: 178029 - *Књиженство: Теорија и историја женске књижевности на српском језику до 1915. године* (Филозофски факултет у Новом Саду, руководилац: проф. др Биљана Дојчиновић)

На Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу настављају се реализација три међународна стручна пројекта у које је укључено више од двадесет наших наставника и сарадника:

1. *English profile*, Универзитет у Кембриџу, издавачка кућа „Cambridge University Press“, Cambridge ESOL, и остали партнери на пројекту.
2. *Tempus: Reforming Foreign Language Studies in Serbia (ReFLeSS)* у склопу Националиних заједничких пројекта из области реформе курикулума (Project number: 511366-TEMPUS-1-2010-1-RS-TEMPUS-JPCR)
3. *Introducing interdisciplinarity in music studies in the Western Balkans in line with European perspective* (517098-TEMPUS-1-2011-1-RS-TEMPUS-JPCR)

Следећи наставници и сарадници остају укључени и 2014. године у следеће међународне научне пројекте:

1. проф. др Милош Ковачевић (руководилац пројекта); проф. др Драган Бошковић (истраживач): *Значај српског језика и књижевности за очување идентитета Републике Српске* (Филозофски факултет у Источном Сарајеву)
2. доц. др Ивана Вучина Симовић: *Projet de recherche pour le développement de l'édition électronique des documents judéo-espagnols* (Истраживачки пројекат за развој електронског уређивања јеврејско-шпанских докумената), EA 3656 AMERIBER-GRIAL Université Michael de Montagne, Bordeaux 3, Бордо (Француска), 2011-2014.
3. Горана Зечевић Крнета, *Projet de recherche pour le développement de l'édition électronique des documents judéo-espagnols (Истраживачки пројекат за развој електронског уређивања јеврејско-шпанских докумената) Université Michael de Montagne, Bordeaux 3EA 3656 AMERIBER-GRIAL Бордо (Француска), 2011-2014.*
4. проф. др Тијана Ашић: GDR-2521 Sémantique et Modélisation (Универзитет Париз 4).

Наведена ангажовања у оквиру различитих научноистраживачких пројеката омогућиће побољшање квалитета научноистраживачког рада и техничке опреме, обезбеђујући све значајније научне резултате и техничке услове за будући научни развој ФИЛУМ-а.

АКТИВНОСТИ ФАКУЛТЕТА У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА СТРУЧНОГ УСАВРШАВАЊА НАСТАВНИКА И ПРОФЕСОРА ОСНОВНИХ И СРЕДЊИХ ШКОЛА

С обзиром на то да активности у оквиру наставка у 2011. години започетог пројекта семинара стручног усавршавања наставника и професора језика и књижевности основних и средњих школа (Други семинар *Савремене лингвистичке и књижевнотеоријске методе у настави српског језика и књижевности*, који је 2012. године, одобрио Завод за унапређивање образовања и васпитања Републике Србије, био је планиран за период 19-21. 04. 2013) нису реализоване, Филолошко-уметнички факултет ће у наредној години изаћи са новим концептом овог пројекта.

АКТИВНОСТИ ФАКУЛТЕТА У ОКВИРУ ПРОМОВИСАЊА НАУКЕ И НАСТАВЕ

Наставници и сарадници Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу ће, у духу промовисања наставно-научних потенцијала факултета, у 2014. години бити гостујући професори / предавачи по позиву на факултетима и универзитетима у иностранству:

1. проф. др Радивоје Младеновић, редовни професор, Пловдивски универзитет „Паисий Хилендарски”, Филологически факултет.
2. Др Владимир Поломац, доцент, Пловдивски универзитет „Паисий Хилендарски”, Филологически факултет.
3. Др Марина Петровић-Јилих, доцент, Педагошки факултет, Лудвигсбург, Немачка.
4. Проф. Др Тијана Ашић, ванредни професор, гостујући професор на докторским студијама Универзитета у Верони.
5. Проф. Др Тијана Ашић, ванредни професор, гостујући професор на докторским студијама Универзитета у Ници „Софија Антиполис“ (у оквиру стипендије Ерасмус Мундус Базилеус)
6. Проф. Др Тијана Ашић, ванредни професор, предавање по позиву на Универзитет Тулуз л Мирај.
7. Проф. Др Тијана Ашић, ванредни професор, предавање по позиву на Универзитету у Стразбуру.
8. Др Сања Пајић, доцент, предавање по позиву на Филозофском факултету у Амстердаму.
9. Др Сања Пајић, доцент, предавање по позиву на Филозофском факултету у Прагу.

У духу популаризације науке, сајт ФИЛУМ-а ће се константно ажурирати новим информацијама о научноистраживачком раду факултета, раду пројеката, научних скупова, зборницима и часописима, чиме се широј научној и академској јавности популарно представљају научни резултати рада нашег факултета.

АКТИВНОСТИ ФАКУЛТЕТА У ОКВИРУ ОРГАНИЗОВАЊА НАУЧНИХ СКУПОВА

Током 2014. године, на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу планирано је одржавање пет научних скупова / округлих столова:

1. девети Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност*. (24-25. октобар 2014). Скуп ће имати четири тематске целине/секције: 1. лингвистичку – *Српски језик – од Вука до данас*, 2. књижевноантрополошку – *Рат и књижевност*, 3. теоријско-музичку – *Музика и медији*, и 4. историјско-уметничку – *Уметничко наслеђе и рат*. На скупу се, са рефератима, очекује учешће преко 150 учесника, од којих 30% из иностранства (Бугарске, Италије, Француске, Немачке, Румуније, Украјине, Хрватске, БиХ и Црне Горе).
2. 22. марта 2014. биће одржан *Шести научни скуп младих филолога Србије*, насловљен *Савремена проучавања језика и књижевности*. На два дела супа, лингвистичком и књижевнотеоријском, очекује се преко сто и педесет учесника из свих академских центара из наше земље, као и из иностранства (Бугарске, Немачке, Мађарске, Хрватске, БиХ и Црне Горе).
3. У октобру 2014. године биће одржан научни округли сто - *Српски језик у дијаспори* – на којем се очекује учешће преко двадесет научника из земље и иностранства. Иницијатор и организатор је Катедра за хиспанистику, а скуп се реализује у оквиру пројекта 178014.
4. У новембру 2014. године, у Крагујевцу и Београду биће одржан научни скуп са преко 50 планираних учесника *Хиспанистика у Србији: актуелно стање и перспективе развоја*, у сарадњи са Филолошким факултетом у Београду, Амбасадом Шпаније и Институтом Сервантес у Београду). Иницијатор и координатор скупа је Катедра за хиспанистику, а скуп се реализује у оквиру пројекта 178014.
5. У јуну 2014. године, биће одржан научни округли сто – *Унапређење наставе на студијском програму за Музичку теорију и педагогију*. Иницијатор и организатор је Шеф Одсека за музичку уметност Јасна Вељановић.

За одговарајућа научна окупљања, факултет је конкурисао за финансијску подршку Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.

АКТИВНОСТИ ФАКУЛТЕТА У ОКВИРУ УСАВРШАВАЊА НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКОГ ПОДМЛАТКА

И у 2014. години, факултет ће тежити афирмацији и усавршавању научног подмлатка, укључивању студената у националне и међународне пројекте, интернационалној размени студената (Базилеус), и реализовању одбрана докторских дисертација.

Скоро сви докторанти друге генерације докторских студија из филологије пријавили су током претходних године своје докторске дисертације. Паралелно брзи око

пријава теза преосталих доктораната друге и треће генерације, али и наредних генерација, факултет ће се побринути и за њихово научноистраживачко усавршавање подстицањем публикација њихових радова, учешћа у научним скуповима и радом у оквиру пројеката (тринаест асистената и лектора са факултета већ је укључено у два пројекта која се реализују на ФИЛУМ-у), чиме ће се побољшати научноистраживачки рад младих истраживача запослених на факултету, а планира се да се на пројекте 178018 и 178014 укључи још пет стипендиста-доктораната.

Новоусвојени Правилник о докторским студијама, увео је институт Саветника за научноистраживачки рад, односно татора, или пред-ментора, који ће помагати студенту у сачињавању годишњег извештаја и годишњег плана научноистраживачких активности, помагати у одабиру тема и литературе научноистраживачког рада и докторске дисертације, помагати у укључивању у пројекте и програме мобилности, чиме ће научноистраживачки рад студената постати ефикаснијим и квалитетнијим.

Нови Правилник ће такође омогућити усавршавање студената докторских студија у области наставно-научног усавршавања, укључивањем у извођење различитих облика и делова наставе под стручним надзором професора.

С обзиром на то да би у наредном периоду било пожељно повећати број одбрањених дисертација, факултет разматра увођење различитих подстицајних мера. У току 2014. године свакако се очекује се одбрана више дисертација асистената и доктораната на Филолошко-уметничком факултету, као и запослених на ФИЛУМ-у на другим факултетима (Биљана Влашковић, Јелена Даниловић, Марија Лојаница, Јасмина Теодоровић, Бранка Миленковић, Никола Вујчић. . .).

Осим тога, у 2013. години акредитовани нови програм Докторских студија српског језика и књижевности, који је и први акредитовани програм докторских студија националног језика и књижевности, и у наредном периоду представљаће темељ унапређења научноистраживачког рада и афирмације у контексту читаве Републике Србије.

АКТИВНОСТИ ФАКУЛТЕТА У ОКВИРУ ИЗДАВАЧКЕ ДЕЛАТНОСТИ

С обзиром да је основан Центар за издавачко-информатичку делатност ФИЛУМ-а, од издавачке делатности, која обухвата публикавање монографија, уџбеника, зборника и часописа, током 2014. године очекује се унапређење нивоа издаваштва. С тим у вези, факултет планира побољшања формалних поступака и процедура на основу којих Центар функционише, а која ће унапредити ефикасност његовог рада.

У плану, достављеном од катедара Одсека за филологију и других одсека, евидентирано је да наставници и сарадници факултета планирају публикавање 34 књиге (монографије, уџбеници, практикуми) и, поред три зборника са Осмог међународног

научног скупа *Српски језик, књижевност, уметност* и 2 зборника са *Научног скупа младих филолога Србије*, још 6 (тематских, по позиву или са скупа) зборника, и то:

1. Милош Ковачевић (уред), *Језик и глобализација*, Филозофски факултет Источно Сарајево.
2. Милош Ковачевић (уред), *Значај Српске књижевне задруге за културу српскога језика*, Српска књижевна задруга.
3. Милош Ковачевић (уред), *Значај српског језика и књижевности за очување идентитета Републике Српске III*, Филозофски факултет Источно Сарајево.
4. Мирјана Мишковић-Луковић и Никола Бубања (уред), *Explorations in English Linguistics and Literature*, ФИЛУМ, Крагујевац.
5. Драган Бошковић, *Ускрснуће књижевности – сто година руског формализма*, ФИЛУМ, Крагујевац.
6. Јелена Волић-Хелбуш, Адријана Марчетић, *Зборник радова у част Светозара Петровића*, ФИЛУМ, Крагујевац и Филолошки факултет Универзитета у Београду.

За публикавање зборника са Девог међународног научног скупа *Српски језик, књижевност, уметност*, факултет је конкурисао за финансијску подршку Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.

Табеларно представљено, на основу плана катедара Одсека за филологије и ДХ других одсека, планирано издаваштво у 2014. години изгледа овако²:

КАТЕДРА	Српски Језик	Српска књижевност	Англистика	Хиспанистика	Романистика	Германистика	ОСТАЛИ ОДСЕЦИ	УКУПНО
Монографије, уџбеници, приручници, збирке вежбања (издавач: ФИЛУМ или други издавачи)	4	3	10	3	2	4	8	34
Зборници (издавач: ФИЛУМ или други издавачи)	5	3	1	/	/	1	1	11

² У прилогу 1 („0 Planirani NIR FILUM-a за 2014“) налази се план публикавања монографија и зборника за 2014. годину, који су доставили шефови катедара и одсека за филологију.

У уобичајеном ритму, током 2014. биће објављена три броја водећег часописа од националног значаја за језик, књижевност, уметност и културу *Наслеђе* (27, 28. и 29). И за публикавање часописа у 2014. години факултет ће конкурисати за финансијску подршку Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије. Током 2014. године очекујемо и прве одговоре на званичну апликацију за постављање *Наслеђа* на THOMSON REUTERS – СЦИ листу (WEB OF SCIENCE; ARTS & HUMANITIES CITATION INDEX)

Као саиздавач, ФИЛУМ ће и у 2014. години учествовати у публикавању часописа *Српски језик*.

Током 2014. године биће публикована три броја научног часописа *Липар*, који издаје Универзитет у Крагујевцу, а који уређују наставници и сарадници са ФИЛУМ-а.

У октобру месецу, факултет ће учествовати на 59. Међународном сајму књига у Београду, где ће бити изложене на ФИЛУМ-у публиковане монографије, зборници са научних скупова и часопис *Наслеђе*.

ПЛАН МЕЂУНАРОДНЕ САРАДЊЕ ФАКУЛТЕТА ЗА 2014. ГОДИНУ

Сумарно, активности у оквиру међународне сарадње Факултета током 2014. године састојаће се у 1. раду на унапређењу формалних оквира и процедура за успостављање и функционисање међуфакултетске и међууниверзитетске сарадње 2. у раду на унапређењу постојеће сарадње са универзитетима / факултетима са којима су потписани споразуми о сарадњи и постојеће сарадње са страним амбасадама и институтима за културу, 3. раду на успостављању нове сарадње са иностраним универзитетима / факултетима и универзитетима / факултетима у региону; 4. раду на повећању мобилности наставника, студената и ненаставног особља Факултета, 5. раду на ангажовању гостујућих професора и страних лектора, као и у раду на подршци гостовању наставног особља ФИЛУМ-а, 6. раду на промовисању факултета у регионалним и европским оквирима.

У наредном периоду, факултет ће посебно настојати да повећа обим учешћа факултета у руковођењу и координирању међународних научних пројеката.

УНАПРЕЂЕЊЕ ФОРМАЛНИХ ОКВИРА И ПРОЦЕДУРА ЗА УСПОСТАВЉАЊЕ И ФУНКЦИОНИСАЊЕ МЕЂУФАКУЛТЕТСКЕ И МЕЂУУНИВЕРЗИТЕТСКЕ САРАДЊЕ

У 2014. години потребно је већ успостављене формалне оквире међународне сарадње унапредити формирањем Комисије за међународне пројекте. Комисија би била задужена за обезбеђење и дисеминацију релевантних информација свим наставницима и сарадницима остваривањем блиске и континуиране сарадње са универзитетском Канцеларијом за међународне пројекте, и самосталним радом на прикупљању релевантних информација (подаци о доступним пројектима и пројектним понудама из одговарајућих области (теме, рокови, услови конкурса, обим финансирања, процедуре пријаве, спровођења и извештаја). Комисија би се такође бавила обезбеђењем логистичких информација потребних за остваривање комуникације са постојећим конзорцијумима из области и са релевантним истраживачким и неистраживачким институцијама које би биле заинтересоване за формирање нових пројектних конзорцијума. Радом Комисије би координирао Продекан за научноистраживачки рад и међународну сарадњу.

Успостављене формалне оквире међународне сарадње потребно је унапредити у погледу обезбеђења постојећег текста типског уговора о сарадњи на страним језицима (на енглеском, француском, немачком, шпанском и италијанском).

Осим тога, пожељно је донети изградити и усвојити *Правилник о мобилности студената и академском признавању периода мобилности*, који би, с једне стране охрабрио студенте по питању учешћа у програмима размене, а с друге стране отклонио све евентуалне неусаглашености и проблеме у смислу начина на који предметни наставници на матичном факултету гледају на питање признавања испита, предиспитних обавеза и слично.

Најзад, потребно је изградити званичне промотивне материјале факултета на страним језицима (брошуре и сл), и у дигиталној форми их учинити доступним на сајту факултета. Потребно је утврдити процедуре и одговорности за континуирано освежавање информација садржаним у овим материјалима.

УНАПРЕЂЕЊЕ САРАДЊЕ СА УНИВЕРЗИТЕТИМА / ФАКУЛТЕТИМА СА КОЈИМА СУ ПОТПИСАНИ СПОРАЗУМИ О САРАДЊИ И САРАДЊА СА СТРАНИМ АМБАСАДАМА И ИНСТИТУТИМА ЗА КУЛТУРУ

Генерално, проширивање и богаћење модалитета сарадње требало би да се креће у смеру заједничких пројеката – заједничко објављивање публикација, уређивање часописа, организовање научних скупова, заједничке изложбе и концерти.

Осим тога, факултет ће настојати да у наредном периоду, приликом евентуалних освежавања уговора о сарадњи (као што је то у 2013. години био случај са уговором са Универзитетом Иван Франко из Лавова) формира уговоре који не садрже клаузуле временског ограничења.

УНАПРЕЂЕЊЕ САРАДЊЕ СА ИНОСТРАНИМ АМБАСАДАМА И ИНОСТРАНИМ И ДОМАЋИМ ИНСТИТУТИМА

Неопходно је и даље сарађивати са страним амбасадама и њиховим институтима за културу у смислу организовања заједничких културно-уметничких манифестација, семинара и радионица, али и у смислу ангажовања професора по позиву, подршке у различитим програмима размене, донације књига, итд.

Факултет се такође нада да ће у наредној години формализовати сарадњу са Балканолошким институтом САНУ и Институтом за српски језик САНУ.

УСПОСТАВЉАЊЕ НОВЕ САРАДЊЕ / НОВИХ ВИДОВА АКАДЕМСКЕ САРАДЊЕ СА ИНОСТРАНИМ УНИВЕРЗИТЕТИМА / ФАКУЛТЕТИМА И УНИВЕРЗИТЕТИМА / ФАКУЛТЕТИМА У РЕГИОНУ

У 2014. години ће се радити на коначној финализацији процеса потписивања уговора о сарадњи са Универзитетом у Јени (Немачка).

У циљу развијања новоосноване студијске групе *Италијански језик и књижевност* потребно је интензивирати сарадњу са Департманом за књижевност, језик, уметност Универзитета Алдо Моро у Барију, у складу са већ потписаним споразумом о међууниверзитетској сарадњи између овог италијанског универзитета и Универзитета у Крагујевцу. Потребно је размотрити могућности сарадње и са другим италијанским

универзитетима, као што су Универзитет у Перуђи и Универзитет у Сиени, где се формирају наставници италијанског као страног језика.

Потребно је окончати процедуру остваривања сарадње са Универзитетом у Гранади, где би, између осталог, било могуће сарађивати са Факултетом за филологију и филозофију, Факултетом за превођење, Педагошким факултетом, Факултетом лепих уметности итд, уз претходно потписан споразум о међууниверзитетској сарадњи.

Континуирано ће се радити и на успостављању нових контаката и потписивању нових споразума о академској сарадњи, кад год се оцени да је то у интересу Факултета.

ПОВЕЋАЊЕ МОБИЛНОСТИ НАСТАВНИКА, СТУДЕНАТА И ЗАПОСЛЕНИХ РАДИ СТРУЧНОГ УСАВРШАВАЊА И РАЗМЕНЕ НАСТАВНО-НАУЧНОГ ИЛИ АДМИНИСТРАТИВНОГ ИСКУСТВА

Потребно је и даље подстицати студенте универзитета са којима су потписани споразуми о сарадњи, али и студенте других универзитета, да део студија остваре на Филолошко-уметничком факултету. У том смислу би било пожељно на страним језицима објавити информације о студијским програмима и предметима, као и информације о језику извођења наставе на страним филологијама.

Осим тога, потребно је да факултет, у сарадњи са универзитетском Канцеларијом за међународне пројекте, још више буде укључен у програме размене (*Erasmus, Erasmus Mundus, Basileus, Fulbright, Forecast, CEEPUS*, итд).

Факултет ће подстицати и субвенционисати ангажовање наставника на иностраним високошколским установама.

АНГАЖОВАЊЕ ГОСТУЈУЋИХ ПРОФЕСОРА / ПРОФЕСОРА ПО ПОЗИВУ И СТРАНИХ ЛЕКТОРА; ГОСТОВАЊА НАСТАВНОГ ОСОБЉА ФИЛУМ-А

Неопходно је радити на ангажовању гостујућих професора, како на основу споразума о сарадњи, тако и на основу сарадње са одговарајућим страним институцијама у Србији. У том смислу, потребно је и даље сарађивати са иностраним амбасадама, културним центрима и другим иностраним институцијама, као што су ДААД, Гетеов Институт, Британски Савет, Француски културни центар, Институт Сервантес, ВУС Аустрија, итд, преко којих се сваке године реализује изванредан број стипендија за студенте, али и наставнике и сараднике Факултета.

Током 2014. године реално је очекивати ангажовање 6 гостујућих професора. Такође, потребно је подржати гостовања наставника ФИЛУМ-а на иностраним факултетима. Наставници факултета су, према подацима достављених у оквиру Извештаја о индивидуалном научноистраживачком раду, планирали 9 гостујућих предавања на иностраним универзитетима (гостовања су детаљно наведена у секцији *Активности факултета у оквиру промовисања науке и наставе* овог документа).

У циљу одржавања и побољшања квалитета наставе на страним филологијама, неопходно је ангажовати стране лекторе, превасходно по основу споразума о међуфакултетској односно међууниверзитетској сарадњи.

УЧЕШЋЕ У МЕЂУНАРОДНИМ ПРОЈЕКТИМА

Филум ће, као партнерска институција, и током 2014. године наставити рад на пројекту *English Profile*, као и на два Темпус пројекта, и то: *Reforming Foreign Language Studies in Serbia (ReFLeSS)* и *Introducing Interdisciplinarity in Music Studies in the Western Balkans in Line with European Perspective (InMus WB)*.

Факултет ће настојати да у години нове ХОРИЗОНТ 2020 платформе за финансирање међународних пројеката Европске уније учини прве кораке ка добијању међународног научног пројекта. У сарадњи са универзитетском Канцеларијом за међународне пројекте, проректором за међународну сарадњу и Факултетом инжењерских наука у Крагујевцу, направљен је иницијални план за конкурисање за ICT17 – 2014 радног програма 2014-15. Реч је о пројектима пробоја језичких баријера са очекиваним бенефитима за преко-граничну трговину, друштвену комуникацију и размену културних садржаја. Траже се интердисциплинарни пројекти који нуде високо-квалитетна решења за превођење огромних волумена текста огромне разноликости језика и стилова, у реалном времену. Фокус је на језицима Европске уније, али би Факултет настојао да своје место у пројекту пронађе у покривању сегмента који би се тицао српског и / или балканских језика, било као језика изворника или циљаног језика у односу према језицима покривеним нашим страним филологијама (енглески, француски, шпански, немачки, евентуално италијански и руски). У првој фази, планирано је 1. формирање окоснице пројектног тима и 2. прикупљање информација о кључним факторима (истраживачким и неистраживачким) из ове области у Србији, на Балкану (бивша СФРЈ), затим успостављање комуникације са истима и формирање конзорцијума (највероватније мини-или пред- конзорцијума са институцијама и фирмама из Србије, Босне и Херцеговине и Хрватске, који би био понуђен великим европским конзорцијумима из области). Најзад, факултет ће настојати да обезбедити учешће неке државне политичке институције, јер, како ће се из предлога пројекта и видети, један од његових „бенефита“ биће и брже

превођење законских аката и регулатива потребних за приближавање и приступање Србије Европској унији.

Осим тога, факултет ће радити на формулисању још неколико предлога међународних научних пројеката у оквиру ХОРИЗОНТ 2020 програма Европске комисије.

ПРОМОВИСАЊЕ ФАКУЛТЕТА У РЕГИОНАЛНИМ И ЕВРОПСКИМ ОКВИРИМА

У циљу промовисања факултета потребно је изградити промотивни материјал (брошуре, плакате, флајере).

Такође, у интересу Факултета и развоја Одсека за музичку уметност потребно је да Факултет постане члан Асоцијације европских конзерваторијума са седиштем у Утрехту, Холандија. Наиме, ово удружење окупља све музичке високошколске установе Европе, те би корист за Факултет и Одсек за музичку уметност могла да буде вишеструка. Учлањене подразумева и уплату котизације на годишњем нивоу.

др Никола Бубања, доцент
продекан за научноистраживачки рад и међународну сарадњу
Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу